



IndustrialTools

印刷品号
问题编号
日期
页码

6159990780_ZH
01
04/2025
1 / 20

电动手枪式螺母扳手

产品说明

有效起始日期 序列号 25x00000xxxxx 到 29x00000xxxxx

型号

EPD Series

部件编号



要下载本文档的最新版本，请访问

http://www.desouttertools.com/info/6159990780_ZH



警告

请阅读所有安全警告和操作说明。

不遵守安全警告和说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明以备日后参考

目录

产品信息	4
一般信息	4
安全警示语	4
质保	4
网站	4
安装手册信息	4
备件信息	4
尺寸 (mm)	5
CAD 文件	6
概览	6
概览	6
产品描述	7
技术数据	7
附件	8
安装	10
安装说明	10
将工具连接到控制器	10
安装侧手柄	10
安装反作用力杆	10
安装悬挂组件	11
安装 EB2/EB4 的悬挂组件	11
安装 EB6 的悬挂组件	12
安装条形码阅读器	12
操作	13
操作说明	13
启动工具	13
如何掉转旋转方向	13
拧紧状态和 LED 报告	13
维修	15
维护说明	15
有关换能器工具的说明	15
维护前阅读	15
预防性维护	15
升级工具	15
在重新投入使用之前进行检查	15
重新调试	16

表 0 - 适用于以下型号:

型号	零件号
EPD7-2080-4Q	6151662810
EPD7-2080-4Q-1	6151662820
EPD7-2080-4Q-5	6151662830
EPD7-2080-10S	6151662840
EPD7-2080-10S-1	6151662850
EPD7-2080-10S-5	6151662860
EPD10-1520-4Q	6151662870
EPD10-1520-4Q-1	6151662880
EPD10-1520-4Q-5	6151662890
EPD10-1520-10S	6151662900
EPD10-1520-10S-1	6151662910
EPD10-1520-10S-5	6151662920
EPD16-1120-4Q	6151662930
EPD16-1120-4Q-1	6151662940
EPD16-1120-4Q-5	6151662950
EPD16-1120-10S	6151662960
EPD16-1120-10S-1	6151662970
EPD16-1120-10S-5	6151662980
EPD20-1770-10S	6151662990
EPD20-1770-10S-1	6151663000
EPD20-1770-10S-5	6151663010
EPD27-1230-10S	6151663020
EPD27-1230-10S-1	6151663030
EPD27-1230-10S-5	6151663040
EPD40-1260-10S	6151663050
EPD40-1260-10S-1	6151663060
EPD40-1260-10S-5	6151663070
EPD70-850-SQ1/2	6151663080
EPD70-850-SQ1/2-1	6151663090
EPD70-850-SQ1/2-5	6151663100
EPD110-560-SQ1/2	6151663110
EPD110-560-SQ1/2-1	6151663120
EPD110-560-SQ1/2-5	6151663130

产品信息

一般信息

 警告 存在财产损失或严重受伤的风险

确保在操作工具前阅读、了解并遵守各项操作说明。若不遵守所有操作说明，可能会导致电击、火灾、财产损失和/或严重的人身伤害。

- ▶ 阅读所有随本系统不同部分提供的安全信息。
- ▶ 阅读针对安装、操作和维护本系统不同部分的产品说明。
- ▶ 阅读有关本系统及其中零件的所有本地安全法规。
- ▶ 保存所有安全信息和说明，以备将来参考。

安全警示语

危险、警告、小心和注意等安全警示语的意思如下：

危险	危险表示一种危险的情况，如果不能避免， 将会 导致死亡或严重伤害。
警告	警告表示一种危险的情况，如果不能避免， 可能 导致死亡或严重伤害。
小心	小心与安全警告标志一起使用，表示一种危险的情况，如果不能避免，可能会导致轻微或中等程度的伤害。
注意	注意用于指示与个人伤害无关的操作。

质保

- 产品保修期将在 **Desoutter** 配送中心发货后的 12+1 个月后到期。
- 保修不包括部件正常的磨损和断裂。
 - “正常磨损和断裂部件”是指在工具常规维护期内，需要更换、进行其他调整/大修的部件（以时间、运行时数或其他形式表示）。
- 产品保修以工具及组件的正常使用、维护和修理为前提。
- 本保修不适用于在保修有效期内因维护保养不当或由 **Desoutter** 及其授权维修服务合作伙伴之外的他方进行维修保养而造成的损坏部件。
- 要避免工具零配件损坏或断裂，请按建议的维护周期保养工具并严格遵守说明操作。
- 保修类修理仅在 **Desoutter** 维修间或由获得授权的维修服务合作伙伴处理。

Desoutter 通过 **Tool Care** 合约提供延保及最佳的预防维护服务。有关详情，请联系您当地的服务代表。有关详情，请联系您当地的服务代表。

电动马达：

- 保修仅适用于未打开过的电动马达。

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 **Desoutter** 网站。

请访问：www.desouttertools.com。

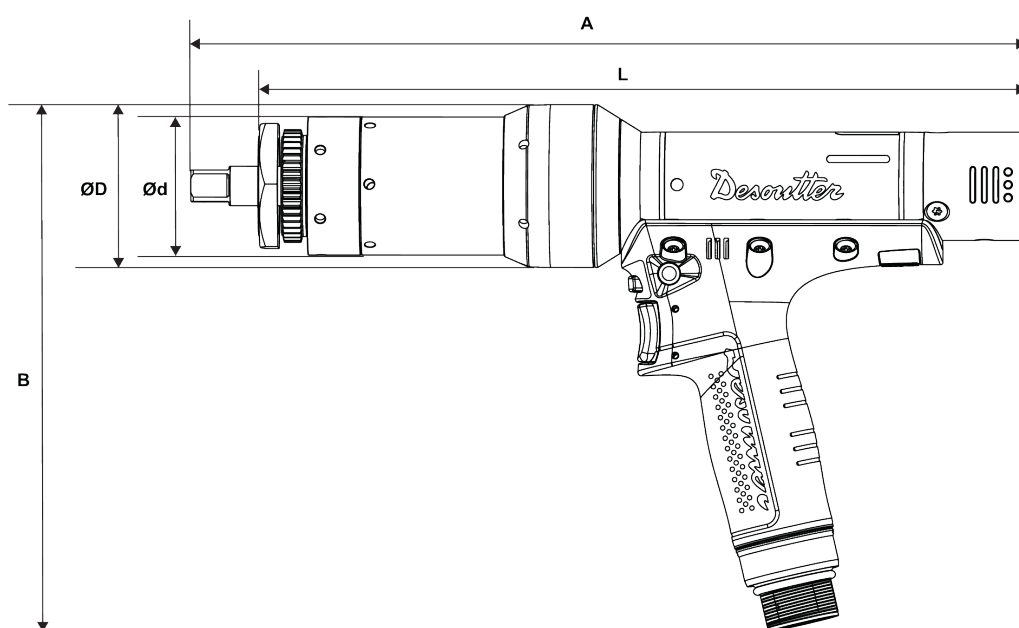
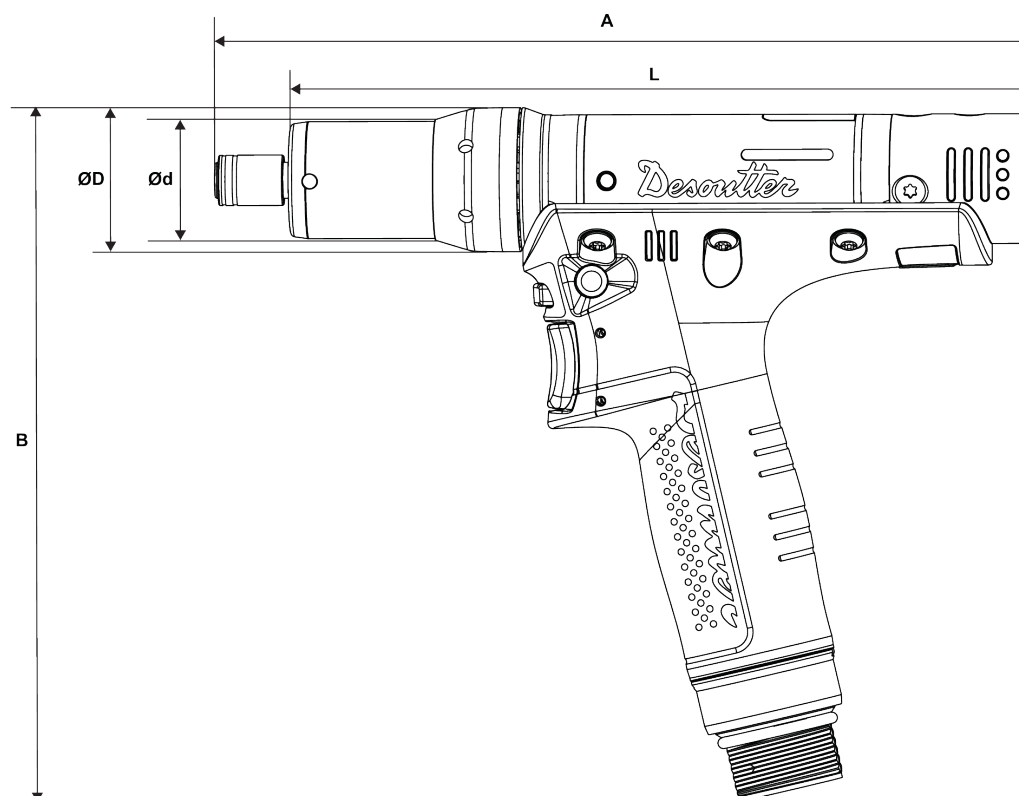
安装手册信息

有关详细的操作说明、安装和升级手册，请访问：<https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

备件信息

若要在 **Service Link** 中查看分解图和备件列表，请访问：<https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

尺寸 (mm)



型号	A (mm)	L (mm)	B (mm)	Ød (mm)	ØD (mm)	重量 (kg)
EPD7-2080-4Q	227	205.5	191	32	40	0.9
EPD7-2080-4Q-1	256	234.5	195	32	40	1.2
EPD7-2080-4Q-5	256	234.5	195	32	40	1.85
EPD7-2080-10S	229	206	191	32	40	0.9
EPD7-2080-10S-1	258	235	195	32	40	1.2
EPD7-2080-10S-5	258	235	195	32	40	1.85

型号	A (mm)	L (mm)	B (mm)	Ød (mm)	ØD (mm)	重量 (kg)
EPD10-1520-4Q	227	205.5	191	32	40	0.9
EPD10-1520-4Q-1	256	234.5	195	32	40	1.2
EPD10-1520-4Q-5	256	234.5	195	32	40	1.85
EPD10-1520-10S	229	206	191	32	40	0.9
EPD10-1520-10S-1	258	235	195	32	40	1.2
EPD10-1520-10S-5	258	235	195	32	40	1.85
EPD16-1120-4Q	227	205.5	191	32	40	0.9
EPD16-1120-4Q-1	256	234.5	195	32	40	1.2
EPD16-1120-4Q-5	256	234.5	195	32	40	1.85
EPD16-1120-10S	229	206	191	32	40	0.9
EPD16-1120-10S-1	258	235	195	32	40	1.2
EPD16-1120-10S-5	258	235	195	32	44	1.85
EPD20-1770-10S	245	222	203	36.5	44	1.1
EPD20-1770-10S-1	256	233	207	36.5	44	1.4
EPD20-1770-10S-5	256	233	207	36.5	44	2.05
EPD27-1230-10S	245	222	203	36.5	44	1.1
EPD27-1230-10S-1	256	233	207	36.5	44	1.4
EPD27-1230-10S-5	256	233	207	36.5	44	2.05
EPD40-1260-10S	298	275.5	210	48.5	58	1.95
EPD40-1260-10S-1	309	286.5	210	48.5	58	2.25
EPD40-1260-10S-5	309	286.5	210	48.5	58	2.85
EPD70-850-SQ1/2	298	275.5	210	48.5	58	1.95
EPD70-850-SQ1/2-1	309	286.5	214	48.5	58	2.25
EPD70-850-SQ1/2-5	309	286.5	214	48.5	58	2.85
EPD110-560-SQ1/2	339	311.5	214	56	66	2.7
EPD110-560-SQ1/2-1	350	322.5	218	56	66	3
EPD110-560-SQ1/2-5	350	322.5	218	56	66	3.65

CAD 文件

有关产品尺寸的信息，请参阅尺寸图存档：

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

概览

概览

EPD（电动手枪式螺母扳手）由以下 Desoutter 控制器驱动。

控制器	零件号
CVI3 FUNCTION	6159326900
CVI3 VISION	6159326910
CVI3 FUNCTION E-STOP	6159326930
CVI3 VISION E-STOP	6159326940
CVI3 ESSENTIAL	6159326950
TWINCVI3	6159326970
TWINCVI3 E-STOP	6159326980

操作员可手持使用。

亦可作为固定式工具安装于工作站框架上。

请联系您的 Desoutter 代表以获取更多信息和支持。

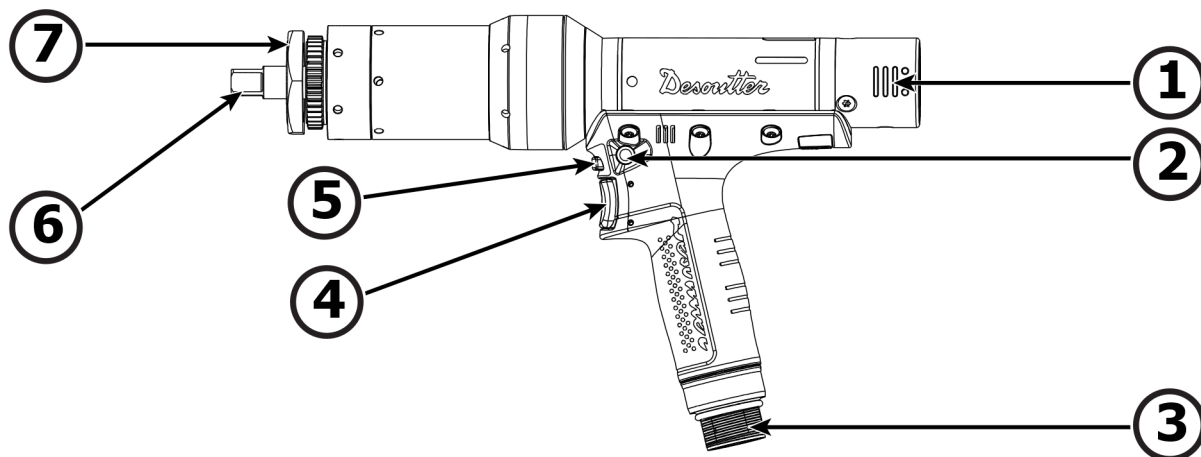
设备接收来自控制器的拧紧过程指令。

可通过 CVI CONFIG 配置以下工具设置：蜂鸣器、振动器和 LED 管理。

全系标配电子罗盘功能。

此功能仅限配备陀螺仪的工具可用。可补偿操作员移动导致的装配角度偏差。设置了角度范围（工具角度限制）以在操作员移动超出此范围时停止拧紧。该功能可通过 CVI CONFIG 软件编程。ePOD 型号 (ePOD2 Compass) 须连接到控制器。

产品描述



	描述
1	报告 LED
2	反向按钮
3	连接器
4	触发器
5	功能按钮
6	输出驱动
7	前灯和 LED 报告灯

技术数据

型号	A (inch)	L (Inch)	B (inch)	Ød (inch)	ØD (inch)	重量 (lbs)
EPD7-2080-4Q	8.9	8.1	7.5	1.3	1.6	2.0
EPD7-2080-4Q-1	10.1	9.2	7.7	1.3	1.6	2.6
EPD7-2080-4Q-5	10.1	9.2	7.7	1.3	1.6	4.1
EPD7-2080-10S	9.0	8.1	7.5	1.3	1.6	2.0
EPD7-2080-10S-1	10.2	9.3	7.7	1.3	1.6	2.6
EPD7-2080-10S-5	10.2	9.3	7.7	1.3	1.6	4.1
EPD10-1520-4Q	8.9	8.1	7.5	1.3	1.6	2.0
EPD10-1520-4Q-1	10.1	9.2	7.7	1.3	1.6	2.6
EPD10-1520-4Q-5	10.1	9.2	7.7	1.3	1.6	4.1
EPD10-1520-10S	9.0	8.1	7.5	1.3	1.6	2.0
EPD10-1520-10S-1	10.2	9.3	7.7	1.3	1.6	2.6
EPD10-1520-10S-5	10.2	9.3	7.7	1.3	1.6	4.1
EPD16-1120-4Q	8.9	8.1	7.5	1.3	1.6	2.0
EPD16-1120-4Q-1	10.1	9.2	7.7	1.3	1.6	2.6
EPD16-1120-4Q-5	10.1	9.2	7.7	1.3	1.6	4.1
EPD16-1120-10S	9.0	8.1	7.5	1.3	1.6	2.0
EPD16-1120-10S-1	10.2	9.3	7.7	1.3	1.6	2.6
EPD16-1120-10S-5	10.2	9.3	7.7	1.3	1.7	4.1

型号	A (inch)	L (Inch)	B (inch)	Ød (inch)	ØD (inch)	重量 (lbs)
EPD20-1770-10S	9.6	8.7	8.0	1.4	1.7	2.4
EPD20-1770-10S-1	10.1	9.2	8.1	1.4	1.7	3.1
EPD20-1770-10S-5	10.1	9.2	8.1	1.4	1.7	4.5
EPD27-1230-10S	9.6	8.7	8.0	1.4	1.7	2.4
EPD27-1230-10S-1	10.1	9.2	8.1	1.4	1.7	3.1
EPD27-1230-10S-5	10.1	9.2	8.1	1.4	1.7	4.5
EPD40-1260-10S	11.7	10.8	8.3	1.9	2.3	4.3
EPD40-1260-10S-1	12.2	11.3	8.3	1.9	2.3	5.0
EPD40-1260-10S-5	12.2	11.3	8.3	1.9	2.3	6.3
EPD70-850-SQ1/2	11.7	10.8	8.3	1.9	2.3	4.3
EPD70-850-SQ1/2-1	12.2	11.3	8.4	1.9	2.3	5.0
EPD70-850-SQ1/2-5	12.2	11.3	8.4	1.9	2.3	6.3
EPD110-560-SQ1/2	13.3	12.3	8.4	2.2	2.6	6.0
EPD110-560-SQ1/2-1	13.8	12.7	8.6	2.2	2.6	6.6
EPD110-560-SQ1/2-5	13.8	12.7	8.6	2.2	2.6	8.0

存放及使用条件

储藏温度	-20 °C 至 +70 °C (-4 °F 至 +158 °F)
操作温度	0 °C 至 45 °C (32 °F 至 113 °F)
储藏湿度	0-95 % RH (非冷凝)
工作湿度	0-90 % RH (非冷凝)
海拔	2000 米 (6562 英尺) 以内
可用于 2 级污染环境	
仅供室内使用	

附件

可选配件

- 侧手柄

型号	零件号	备注
侧手柄组件	6154012820	用于 EPD7、EPD10、EPD16
侧手柄组件	467033	用于 EPD20、EPD27

- 吊架

型号	零件号	备注
悬挂式回转装置	6154012830	用于 EPD7、EPD10、EPD16
悬挂式回转装置	6154012840	用于 EPD20、EPD27
悬挂式回转装置	6154012860	用于 EPD40、EPD70
悬挂式回转装置	6154012870	适用于 EPD110
吊架	467003	用于 EPD7、EP10、EPD16、EPD20、EPD27 未授权用于 EPD40、EPD70、EPD110

- 反作用力杆

型号	零件号	备注
直型反作用力杆	6158120545	用于 EPD40、EPD70、EPD110

型号	零件号	备注
S 型反作用力杆	6158120695	用于 EPD40、EPD70、EPD110
滑动驱动反作用力杆	6158120625	用于 EPD40、EPD70、EPD110
L 型反作用力杆（铝）	6158120735	用于 EPD40、EPD70、EPD110
滑动驱动反作用力杆	6158120635	用于 EPD40、EPD70、EPD110
方形反作用力杆	6158120585	用于 EPD40、EPD70、EPD110

对于 EPD7/10/16/20/27，请联系您的 Desoutter 代表以获取更多信息和支持。

- 条形码阅读器

SCAN2D-P2LRT	6158137000	用于 EPD7、EPD10、EPD16
SCAN2D-P4LRT	6158137010	用于 EPD20、EPD27、EPD40、EPD70、EPD110

- 塑料盖

塑料盖 EPD7/10/16/LRT25	6152112140	工具随附 - 适用于 EPD7/10/16 底部电缆
塑料盖 EPD20/27	6152112150	工具随附 - 适用于 EPD20/27 底部电缆
塑料盖 EPD40/70	6152112170	可选 - 适用于 EPD40/70 底部电缆
塑料盖 EPD110	6152112180	可选 - 适用于 EPD110 底部电缆
塑料盖 EPD7/10/16/LRT25 TC	6152112190	工具随附 - 适用于 EPD7/10/16 顶部电缆
塑料盖 EPD20/27 TC	6152112200	工具随附 - 适用于 EPD20/27 顶部电缆
塑料盖 EPD40/70 TC	6152112220	可选 - 适用于 EPD40/70 顶部电缆
塑料盖 EPD110 TC	6152112230	可选 - 适用于 EPD110 顶部电缆

所需的配件

- 工具电缆

零件号	长度 (ft)	长度 (m)
6159178350	8.20	2.5
6159178360	16.0	5
6159178370	32.8	10
6159178380	49.2	15

- 扩展

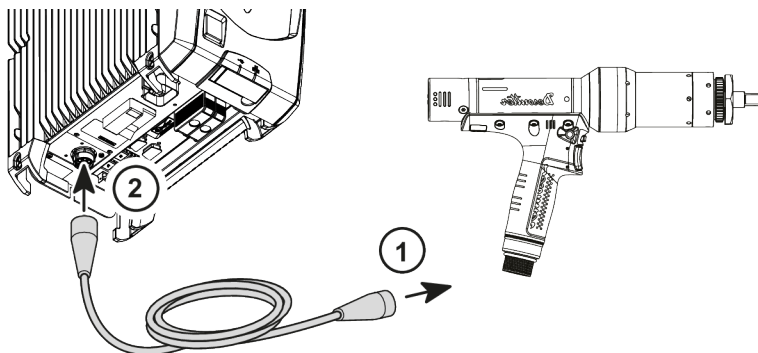
零件号	长度 (ft)	长度 (m)
6159175810	26.8	8
6159175840	52.5	16
6159175870	105	32

安装

安装说明

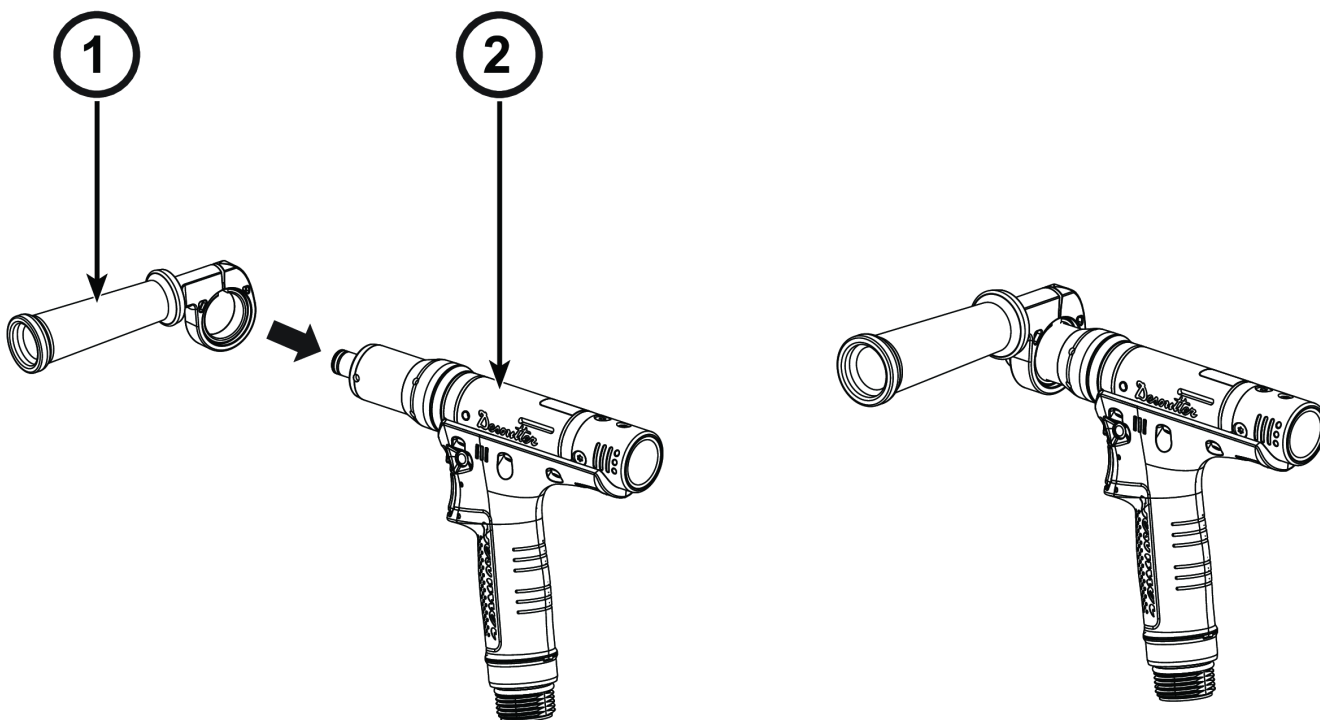
将工具连接到控制器

1. 将电缆连接到工具。
❗ 请勿将螺母拧得过紧。
2. 将电缆连接到控制器。



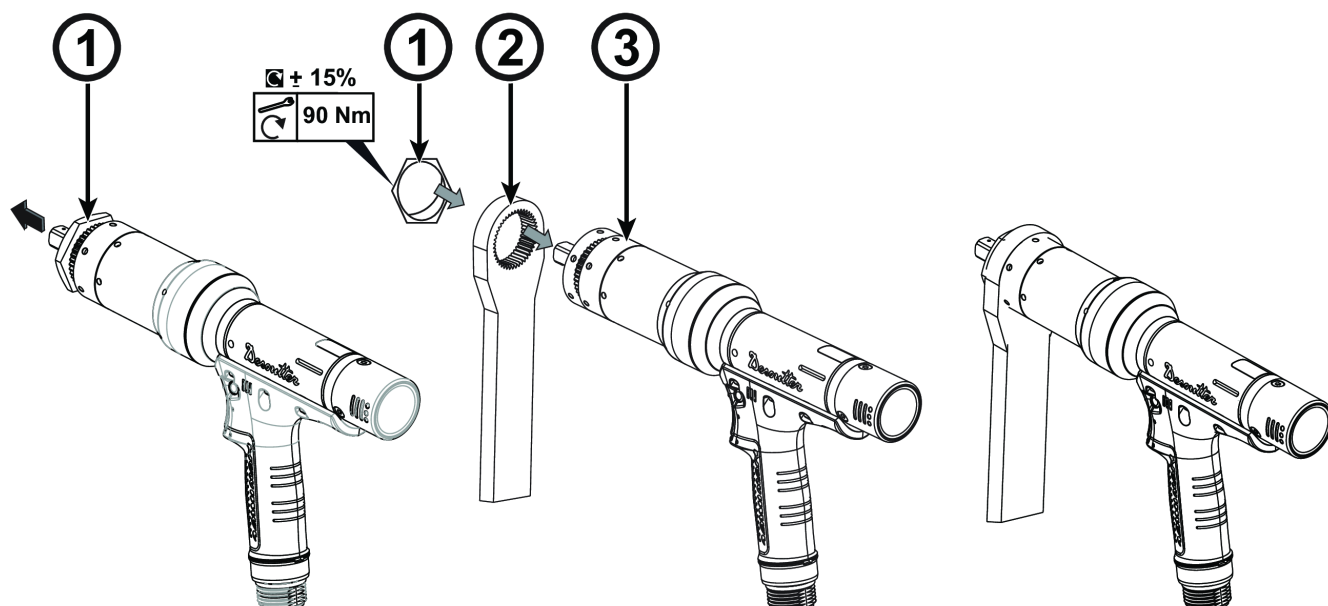
安装侧手柄

1. 正确握住工具 (2)。
2. 安装侧手柄 (1)。
3. 确保侧手柄正确安装。



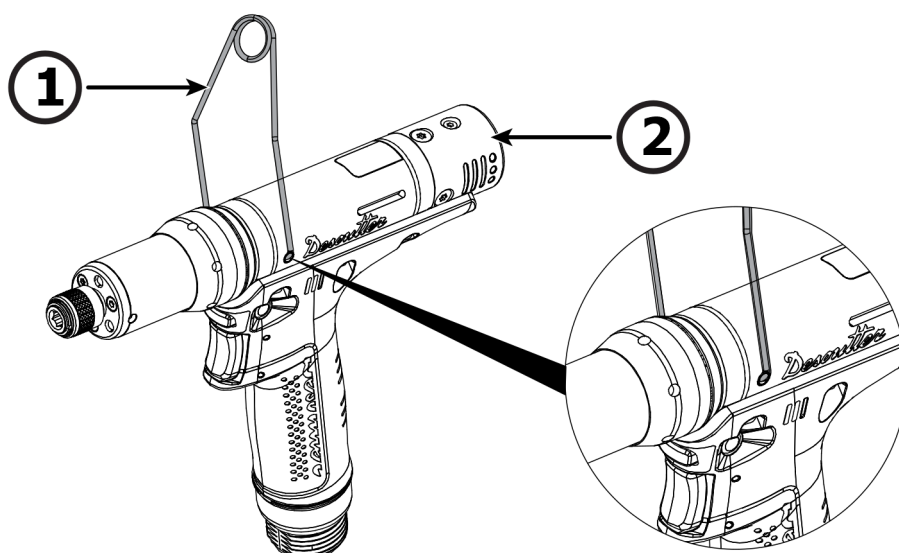
安装反作用力杆

1. 取下螺母 (1)。
2. 确定反作用力杆 (2) 的位置。
3. 将反作用力杆 (2) 安装到工具 (3) 上。
4. 拧紧螺母 (1)。



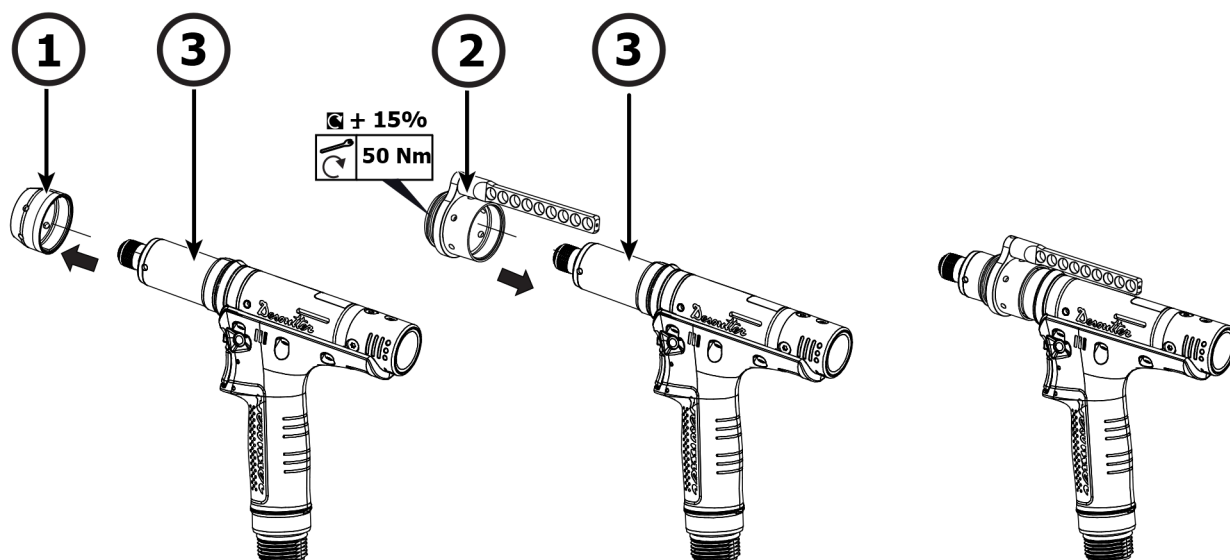
安装悬挂组件

1. 正确握住工具 (2)。
2. 安装悬挂组件 (1)。



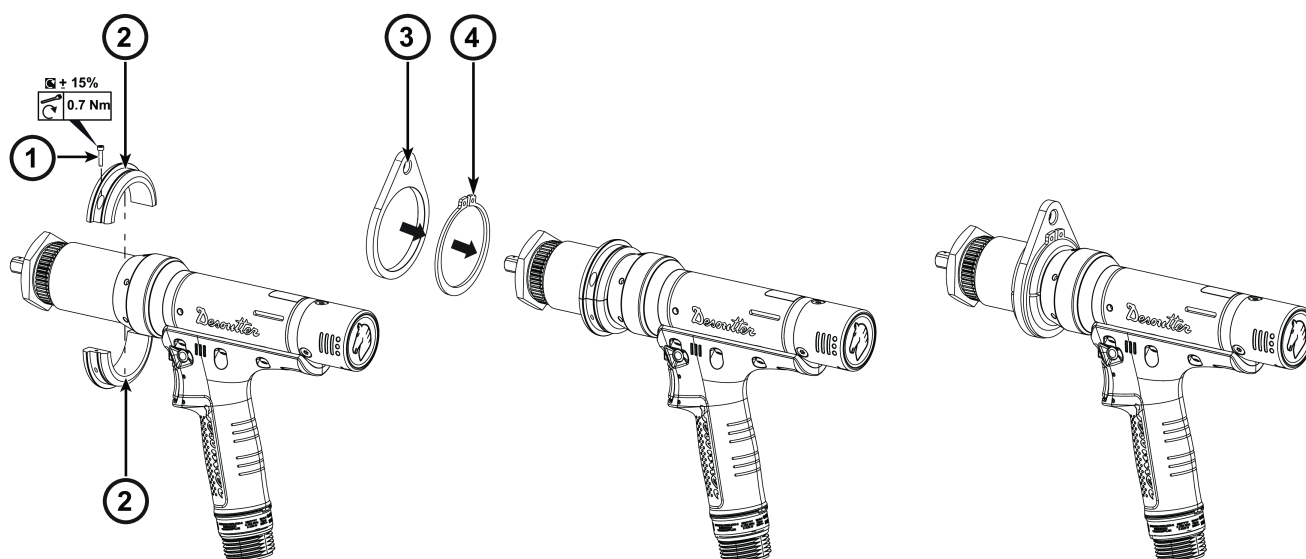
安装 EB2/EB4 的悬挂组件

1. 正确握住工具 (3)。
 2. 将螺母 (1) 从工具上取下。
 3. 将悬挂组件 (2) 安装到工具 (1) 上。
 4. 将螺母 (1) 安装到悬挂组件 (2) 上。
- 工具现在可以使用了。



安装 EB6 的悬挂组件

1. 正确握住工具。
2. 用工具上的内六角螺栓 (1) 安装筒夹 (2)。
3. 将悬挂组件 (3) 安装到工具上。
4. 将锁环 (4) 安装到工具上。



安装条形码阅读器

请参阅配件的安全信息 (6159990230): <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

操作

操作说明

启动工具

警告 受伤风险

由于反作用力与拧紧扭矩成比例增加，因此会存在工具意外行为导致严重伤害操作者身体的风险。

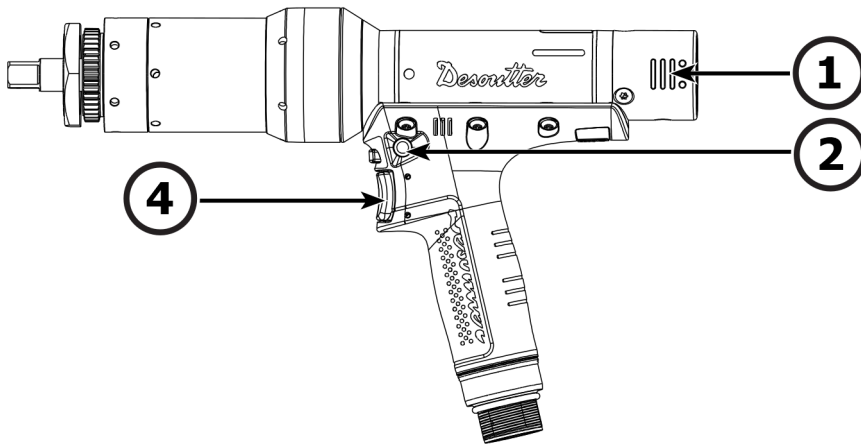
► 请确保工具处于完美工作状态，系统编程正确。

1. 为工具配备合适的套筒。
2. 在控制器上选择合适的程序。
3. 用手柄固定工具，然后应用于需要拧紧的螺栓。
4. 按下触发器即可启动该工具。

如何掉转旋转方向

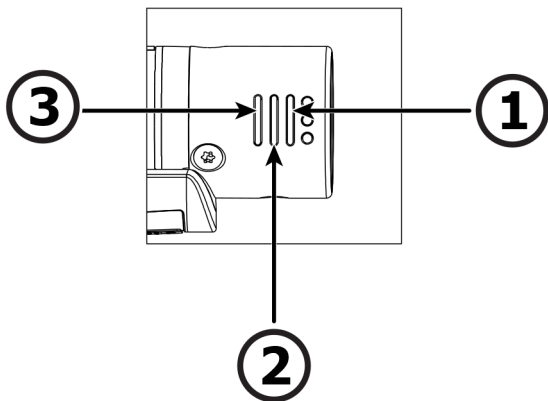
按下反向按钮。

- 工具后部的红色和绿色 LED 报告灯将交替闪烁。
- 将工具施加于紧固件并按下触发器。



拧紧状态和 LED 报告

报告 LED



1	黄色
2	绿色
3	红色

如何读取拧紧报告

LED 颜色	说明	要采取的措施
绿色	接受报告	无
黄色	不完全旋入	再次拧紧。
黄色和红色（橙色）	拒绝报告	拧松并再次拧紧。
红色	超出最大限值	拧松，更换紧固件，然后再次拧紧。

维修

维护说明

有关换能器工具的说明

- 拔出连接器时勿损伤线缆。
- 禁止拉扯扭矩传感器线缆。
- 确保线缆无挤压变形。

维护前阅读

警告 连接危险

工具可能会意外启动，导致严重的身体伤害。

- ▶ 在执行任何维护任务之前，断开工具的连接。

仅由具有相应资质的人员进行维护。

遵循标准工程做法，并参照爆炸视图拆解和重组系统的不同部件。

考虑爆炸视图中提供的以下说明。

注意：重新组装时，请按正确方向拧紧。



左旋螺纹



右旋螺纹

重新组装时需：



涂抹指定粘胶。



按标定扭矩拧紧。



用要求的润滑油或机油进行润滑。齿轮与轴承润滑量控制：均匀薄涂，禁止过量。

预防性维护

建议

建议每年定期进行一次大修和预防性维护，或在达到最大拧紧数量（见下表）后进行，以较早发生者为准。

重负载

重负载使用可能需要更频繁的检修和预防性维护间隔。请联系您的当地 **Desoutter** 服务团队，以获取个性化维护方案。

升级工具

要升级工具，必须具备以下条件：

- 具有正确配置文件的 **ACCESS KEY USB** 记忆棒。
此 **USB** 记忆棒由您的 **CVIKEY** 经理提供。
- **CVIMONITOR** 软件

请联系您的 **Desoutter** 代表以获取更多信息和支持。

在重新投入使用之前进行检查

将设备重新投入使用之前，请检查其主要设置是否进行过修改，以及安全设备是否能正常工作。

重新调试

在将系统的不同部件重新投入使用之前，请检查主要设置是否已正确设置，安全设备是否工作正常。

马头动力工具创立于 1914 年，总部设在法国，是电动和气动装配工具领域的全球领军企业，所出品的装配工具广泛应用于各种装配和制造工序，包括航空、汽车、轻工业和重工业、越野以及一般工业。

马头动力提供丰富而全面的解决方案，包括工具、服务和项目，可满足遍布 170 多个国家/地区的本地和全球客户的具体需求。

该公司致力于设计、开发和交付极富创新的优质工业用具解决方案，包括气动和电动螺丝刀、先进的装配工具、先进的钻孔设备、气动马达以及扭矩测量系统。

详情请访问 www.desouttertools.com



More Than Productivity